

Uradni list

Evropske unije

C 221



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Letnik 63

6. julij 2020

Vsebina

II *Sporočila*

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2020/C 221/01	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva M.9641 – SNAM/FSI/OLT) ⁽¹⁾	1
2020/C 221/02	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva M.9582 – Siemens Gamesa Renewable Energy/Senvion (European onshore wind turbine service)/Ria Blades) ⁽¹⁾	2

IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2020/C 221/03	Menjalni tečaji eura — 3. julij 2020	3
2020/C 221/04	Pojasnjevalne opombe kombinirane nomenklature Evropske unije	4

V *Objave*

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

Evropska komisija

2020/C 221/05	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva M.9826 – Mitsubishi Chemical Holdings/UBE Industries/JV) Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	5
---------------	---	---

SL

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

DRUGI AKTI

Evropska komisija

2020/C 221/06

Objava zahtevka za odobritev spremembe specifikacije proizvoda, ki ni manjša, v skladu s členom 50(2)
(a) Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o shemah kakovosti kmetijskih
proizvodov in živil

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Zadeva M.9641 – SNAM/FSI/OLT)****(Besedilo velja za EGP)**

(2020/C 221/01)

Komisija se je 11. februarja 2020 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo z notranjim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sl>) pod dokumentarno številko 32020M9641. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Zadeva M.9582 – Siemens Gamesa Renewable Energy/Senvion (European onshore wind turbine service)/Ria Blades)****(Besedilo velja za EGP)**

(2020/C 221/02)

Komisija se je 20. decembra 2019 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo z notranjim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sl>) pod dokumentarno številko 32019M9582. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

3. julij 2020

(2020/C 221/03)

1 euro =

Valuta		Menjalni tečaj	Valuta		Menjalni tečaj
USD	ameriški dolar	1,1224	CAD	kanadski dolar	1,5233
JPY	japonski jen	120,68	HKD	hongkonški dolar	8,6987
DKK	danska krona	7,4516	NZD	novozelandski dolar	1,7204
GBP	funt šterling	0,90120	SGD	singapurski dolar	1,5654
SEK	švedska krona	10,4715	KRW	južnokorejski won	1 346,54
CHF	švicarski frank	1,0623	ZAR	južnoafriški rand	19,1761
ISK	islandska krona	156,30	CNY	kitajski juan	7,9310
NOK	norveška krona	10,6775	HRK	hrvaška kuna	7,5570
BGN	lev	1,9558	IDR	indonezijska rupija	16 286,02
CZK	češka krona	26,665	MYR	malezijski ringit	4,8123
HUF	madžarski forint	352,55	PHP	filipinski peso	55,536
PLN	poljski zlot	4,4687	RUB	ruski rubelj	80,2153
RON	romunski leu	4,8370	THB	tajski bat	34,918
TRY	turška lira	7,6957	BRL	brazilski real	6,0117
AUD	avstralski dolar	1,6175	MXN	mehiški peso	25,3049
			INR	indijska rupija	83,8210

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

Pojasnjevalne opombe kombinirane nomenklature Evropske unije

(2020/C 221/04)

V skladu s členom 9(1)(a) Uredbe Sveta (EGS) št. 2658/87 ⁽¹⁾ se Pojasnjevalne opombe kombinirane nomenklature Evropske unije ⁽²⁾ spremenijo:

9505 Praznični, karnevalski in drugi izdelki za razvedrilo, vključno s čarovniškimi triki in podobno

Na strani 414

se za obstoječim besedilom vstavi naslednje besedilo:

„Ta tarifna številka zajema tudi prozorne balone, narejene iz plastičnih mas, kombinirane/okrašene z baterijskimi LED girlandami. Ko se balon napolni z zrakom, se zatesni z vozlom. Balon se lahko napolni z dodatnimi okrasnimi elementi (na primer perjem, konfeti itd.) ali pa se ti pritrdijo na njegovi zunanji strani (na primer trakovi). Baloni so lahko opremljeni z držalom, ki je pritrjen na spodnji del balona, da se lahko držijo v roki, ali z vrstico, povezano z utežjo, da se lahko uporabljajo kot sobni okras. Izdelani so iz odpornejšega materiala kot običajni baloni in so tako primerni za večkratno uporabo. Uporabljajo se kot izdelki za razvedrilo ali kot sobni okras za različne priložnosti, kot so poroke, rojstni dnevi ter javne ali zasebne prireditve.

Preprosti baloni s svetlečimi diodami LED, ki svetijo krajše obdobje, na primer 24 ur, s priložnostnim napisom, na primer ‚vesel božič‘, ostanejo uvrščeni pod to tarifno številko. Vendar pa so iz tarifne številke izključeni preprosti baloni s svetlečimi diodami LED, ki svetijo krajše obdobje, vendar brez napisa (uvrstitev kot ‚druge igrače‘ pod tarifno številko 9503).“

Primer izdelkov iz te tarifne številke:



⁽¹⁾ Uredba Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi (UL L 256, 7.9.1987, str. 1).

⁽²⁾ UL C 119, 29.3.2019, str. 1.

V

(Objave)

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

EVROPSKA KOMISIJA

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva M.9826 – Mitsubishi Chemical Holdings/UBE Industries/JV)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)**

(2020/C 221/05)

1. Komisija je 25. junija 2020 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾.

Ta priglasitev zadeva naslednja podjetja:

- Mitsubishi Chemical Holdings Corporation („MCHC“, Japonska),
- Ube Industries, Ltd („Ube“, Japonska),
- skupno podjetje („JV“, Japonska).

Podjetji MCHC in Ube pridobita v smislu člena 3(1)(b) uredbe o združitvah skupni nadzor nad celotnim podjetjem JV.

Koncentracija se izvede z nakupom delnic v novoustanovljeni družbi, ki je skupno podjetje.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za MCHC: japonsko globalno podjetje za kemično proizvodnjo, dejavno na področju proizvodov za plemenitenje, industrijskih materialov ter proizvodov za uporabo v zdravstvu, vključno z elektroliti za proizvodnjo litij-ionskih sekundarnih baterij (LIB),
- za Ube: japonsko globalno podjetje, dejavno v treh glavnih poslovnih segmentih: kemikalije, gradbeni materiali in stroji,
- za JV: združevalo bo dejavnosti podjetij MCHC in Ube na področju proizvodnje in prodaje elektrolitov za LIB ter na svetovni ravni proizvajalo in prodajalo elektrolite za LIB.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi se za priglašeno koncentracijo lahko uporabljala uredba o združitvah. Vendar končna odločitev o tem še ni sprejeta.

V skladu z Obvestilom Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (uredba o združitvah).

⁽²⁾ UL C 366, 14.12.2013, str. 5.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora pripombe prejeti najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pri tem vedno navedite sklicno številko:

M.9826 – Mitsubishi Chemical Holdings/UBE Industries/JV

Pripombe se lahko Komisiji pošljejo po elektronski pošti, po telefaksu ali po pošti. Pri tem uporabite spodnje kontaktne podatke:

E-naslov: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Poštni naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

DRUGI AKTI

EVROPSKA KOMISIJA

Objava zahtevka za odobritev spremembe specifikacije proizvoda, ki ni manjša, v skladu s členom 50 (2)(a) Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil

(2020/C 221/06)

V skladu s členom 51 Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ je ta objava podlaga za uveljavljanje pravice do ugovora zoper zahtevek v treh mesecih od datuma te objave.

ZAHTEVEK ZA ODOBRITEV SPREMEMBE SPECIFIKACIJE PROIZVODA ZA ZAŠČITENE OZNAČBE POREKLA/ZAŠČITENE GEOGRAFSKE OZNAČBE, KI NI MANJŠA

Zahtevek za odobritev spremembe v skladu s prvim pododstavkom člena 53(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012

„ASPARAGO VERDE DI ALTEDO“

EU št.: PGI-IT-0127-AM01 –14. 3. 2019

ZOP () ZGO (X)

1. Skupina vložnikov in pravni interes

Consorzio di Tutela dell'Asparago Verde di Altedo IGP

Piazza Caduti della Resistenza, 2
40051 Malalbergo (BO)
ITALIJA
Telefon: +39 532904511
Telefaks: +39 532904520

Potrjen e-naslov: asparagoverdeigp@pec-legal.it

Konzorcij Consorzio di Tutela dell'Asparago Verde di Altedo IGP je pooblaščen za vložitev zahtevka za spremembo na podlagi člena 13(1) uredbe italijanskega ministrstva za kmetijstvo, prehrano in gozdarstvo št. 12500 z dne 14. oktobra 2013.

2. Država članica ali tretja država

Italija

3. Postavka v specifikaciji proizvoda, na katero se sprememba nanaša

- ☐ Ime proizvoda
- ☒ Opis proizvoda
- ☒ Geografsko območje
- ☒ Dokazilo o poreklu
- ☒ Metoda proizvodnje

⁽¹⁾ UL L 343, 14.12.2012, str. 1.

- ☒ Povezava
- ☒ Označevanje
- ☒ Drugo [Navedite.]

4. Vrsta sprememb

- ☒ Sprememba specifikacije proizvoda za registrirano ZOP ali ZGO, ki se ne šteje za manjšo v skladu s tretjim pododstavkom člena 53(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012.
- ☐ Sprememba specifikacije proizvoda za registrirano ZOP ali ZGO, za katero enotni dokument (ali enakovredni dokument) ni bil objavljen, pri čemer se sprememba ne šteje za manjšo v skladu s tretjim pododstavkom člena 53(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012.

5. Spremembe

Opis proizvoda

— Člen 2 specifikacije proizvoda

Odstavek:

„Kultivarji, primerni za pridelavo špargljev ‚Asparago verde di Altedo‘, so naslednji:

precoce d'argenteuil; eros; marte; ringo;“

je spremenjen tako:

„Kultivarji, primerni za pridelavo špargljev ‚Asparago verde di Altedo‘, so naslednji:

eros; marte; franco; giove; ercole; vittorio; athos.“

Razlog:

posodobitev in razširitev nabora sort. Ker pridelava špargljev „Asparago verde di Altedo“ zdaj temelji skoraj izključno na kultivarju eros, je predlagano, naj se zaradi kontinuitete pridelave vključijo hibridi, dobljeni z genetskimi izboljšavami lokalne sorte precoce d'argenteuil, posledično pa je ta sorta črtana. Vključene so naslednje sorte: franco, giove, ercole, vittorio in athos. Z vključitvijo teh sort se bodo zagotovile večje količine, poleg tega pa se bo podaljšalo obdobje spravila in trženja, s čimer bo končnemu potrošniku zagotovljena večja razpoložljivost.

Sorta ringo je črtana, saj sadilni material ni več na voljo.

Sprememba se nanaša na točko 4.2 povzetka, objavljenega v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*, C 114, 15.5.2002, in točko 3.2 enotnega dokumenta.

— V členu 2 je dodan naslednji odstavek:

„Poganjki, ki izpolnjujejo vse zahteve iz specifikacije proizvoda, razen določbe glede kategorije in oblike, se lahko namenijo izključno predelavi in se zanje uporablja označba ZGO ‚Asparago verde di Altedo‘. Ti poganjki se ne smejo prodajati končnemu potrošniku.“

Omogočeno je, da se šparglji, ki imajo izključno neustrezno velikost ali obliko, sicer pa so pridelani in gojeni v skladu z vsemi parametri, zahtevanimi s specifikacijo proizvoda, pošljejo v predelavo. Vendar se predelavi ne nameni zelenjava, ki ni zdrava in ne izpolnjuje zahtev iz specifikacije proizvoda.

Sprememba se nanaša na točko 4.2 povzetka, objavljenega v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*, C 114, 15.5.2002, in točko 3.2 enotnega dokumenta.

— V členu 2 je dodan naslednji odstavek:

„Za pridelavo špargljev ‚Asparago verde di Altedo‘ se lahko uporabljajo tudi drugi kultivarji špargljev, pridobljeni iz sortnih raziskav, če obstajajo eksperimentalni in dokumentacijski dokazi, da so metoda pridelave in kakovostne značilnosti te zelenjave skladne s specifikacijo proizvoda. Uporabo teh kultivarjev za pridelavo špargljev ‚Asparago verde di Altedo‘ je treba predhodno prijaviti ministrstvu za kmetijstvo, prehrano in gozdarstvo (Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e Forestali), ki jo mora odobriti, v ta namen pa lahko pridobi tehnično mnenje nadzornega organa ali katerega od drugih subjektov.“

Da bi se zagotovila kontinuiteta pridelave ob upoštevanju tradicije in povezave z območjem, je bil dodan stavek, s katerim se dovoljuje uporaba drugih kultivarjev špargljev v skladu s specifikacijo proizvoda, če te sorte, ki se razlikujejo od navedenih, predhodno odobri ministrstvo za kmetijstvo, prehrano in gozdarstvo (Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e Forestali).

Sprememba se nanaša na točko 4.2 povzetka, objavljenega v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*, C 114, 15.5.2002, in točko 3.2 enotnega dokumenta.

Geografsko območje

— Člen 3 specifikacije proizvoda:

Popravljenе so bile tipkarske napake v specifikaciji proizvoda, imena občin pa so bila posodobljena in spremenjena na podlagi združitve, do katerih je prišlo januarja 2014 in 2017. Geografsko območje pridelave se ni ne spremenilo ne razširilo.

Natančneje:

v pokrajini Bologna:

- ime občine Castelmaggiore je bilo nadomeščeno z njenim pravilnim imenom, in sicer „Castel Maggiore“;
- ime občine Castelguelfo je bilo nadomeščeno z njenim pravilnim imenom, in sicer „Castel Guelfo di Bologna“;
- ime občine San Giovanni Persiceto je bilo nadomeščeno z njenim pravilnim imenom, in sicer „San Giovanni in Persiceto“;

v pokrajini Ferrara:

- ime občine Iolanda di Savoia je bilo nadomeščeno z njenim pravilnim imenom, in sicer „Iolanda di Savoia“;
- občina Fiscaglia: občina Fiscaglia je bila ustanovljena 1. januarja 2014 po združitvi sosednjih občin Massa Fiscaglia, Migliarino in Migliaro. Zato se je zdelo primerno, da se v specifikaciji proizvoda navede njeno pravilno ime. Navedeno je tudi, da so bile tri nekdanje občine iz specifikacije proizvoda v celoti nadomeščene z občino Fiscaglia, pri čemer je območje, vključeno v specifikacijo, ostalo nespremenjeno;
- občina Terre del Reno: občina Terre del Reno je bila ustanovljena 1. januarja 2017 po združitvi sosednjih občin Sant'Agostino in Mirabello. Zato se je zdelo primerno, da se v specifikaciji proizvoda navede njeno pravilno ime. Navedeno je tudi, da so bile tri nekdanje občine iz specifikacije proizvoda v celoti nadomeščene z občino Terre del Reno, pri čemer je območje, vključeno v specifikacijo, ostalo nespremenjeno.

Sprememba se nanaša na točko 4.3 povzetka, objavljenega v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*, C 114, 15.5.2002, in točko 4 enotnega dokumenta.

Dokazilo o poreklu

— Člen 5 specifikacije proizvoda

Odstavek:

„Nasadi, primerni za pridelavo ZGO ‚Asparago verde di Altedo‘, se vpišejo v ustrezen register, ki ga vzpostavi, vodi in posodablja nadzorni organ iz člena 10(2) Uredbe (EGS) št. 2081/92,“

je črtan in nadomeščen z naslednjim besedilom:

„Nadzor nad skladnostjo proizvoda s specifikacijo proizvoda opravlja nadzorni organ v skladu z določbami členov 36 in 37 Uredbe (EU) št. 1151/2012. Nadzorni organ je Check Fruit srl, via dei Mille, 24, 40121 Bologna, Italija – Telefon: +39 516494836 – Telefaks: +39 516494813 – info@checkfruit.it.“

Z vpisom katastrskih parcel, na katerih poteka pridelava, pridelovalcev in pakirnic v ustrezne registre, ki jih vodi nadzorni organ iz člena 5, ter s prijavo proizvedenih količin nadzornemu organu se zagotavlja sledljivost proizvoda.

Nadzorni organ nadzoruje vse fizične in pravne osebe, ki so vpisane v te registre, v skladu s specifikacijo proizvoda in ustreznim načrtom nadzora.“

Člen je bil preoblikovan, poleg tega pa so bili dodani kontaktni podatki nadzornega organa in elementi, ki dokazujejo poreklo proizvoda, kot določa člen 7(d) in (g) Uredbe (EU) št. 1151/2012.

Metoda proizvodnje

— Člen 4 specifikacije proizvoda

Naslednji odstavek:

„Razdalja, globina sajenja in gostota: najmanjša razdalja med brazdami mora biti 1 m; najmanjša razdalja na vsaki brazdi mora biti 33 cm.“

je spremenjen tako:

„Razdalja, globina sajenja in gostota: najmanjša razdalja med brazdami mora biti od 1 m do 3,5 m, najmanjša razdalja na posamezni brazdi pa mora biti 15 cm.“

Kar zadeva metodo proizvodnje, so bile tehnike gojenja posodobljene ob spoštovanju tradicije. Vse bolj razširjena je agronomska tehnika, ki vključuje povečanje razdalje med brazdami, tako da ta znaša do 3,5 m. To vpliva na pridelek in življenjsko dobo špargljišča, ki se s tem podaljša.

Zmanjšanje najmanjše razdalje na brazdah je posledica prilagoditve tehnik gojenja. Ta vidik je tesno povezan s povečanjem razdalje med brazdami, ki se kaže predvsem v očitnem izboljšanju zdravja rastlin. Večji razmik med brazdami na primer zmanjšuje tveganje glivičnih bolezni. S tem se tudi prihrani pri gnojilu, saj ga je treba na brazde raztresti bolj omejeno. Navesti je treba še, da zmanjšanje najmanjše razdalje na brazdah in večji razmik med brazdami ne vplivata na značilnosti in kakovost proizvoda.

— Naslednji stavek:

„Korenike morajo tehtati najmanj 70 g in biti popolnoma zdrave.“

je spremenjen tako:

„Korenike morajo tehtati najmanj 50 g in biti popolnoma zdrave.“

Da bi se specifikacija proizvoda prilagodila tudi v zvezi s sadilnim materialom, je treba najmanjšo težo korenika zmanjšati s 70 g na 50 g. Poudarjeno je, da ta sprememba nikakor ne vpliva na kakovostne značilnosti proizvoda z ZGO. Ta sprememba je bila potrebna tudi zaradi prilagoditve ponudbi drevesnic, v katerih vse pogostejše prodajajo korenike s temi značilnostmi.

— Vključen je bil naslednji stavek:

„Gostota zasaditve mora biti med 15 000 in 27 000 rastlin na hektar.“

Zaradi jasnosti in natančnosti specifikacije proizvoda sta bili navedeni najmanjše in največje število rastlin na hektar.

— Naslednja točka:

„velikost nadzemnega dela ob njegovi popolni izsušitvi in sežigu zunaj parcele“

je spremenjena tako:

„velikost nadzemnega dela ob njegovi popolni izsušitvi“.

Zdelo se je primerno črtati del v zvezi s sežigom, saj je ta tehnika prepovedana.

— Stavek:

„Največji letni pridelek, določen ob polni zmogljivosti špargljišča, znaša 10 ton na hektar.“

je spremenjen tako:

„Največji letni pridelek, določen ob polni zmogljivosti špargljišča, znaša 12 ton na hektar.“

V povezavi s prilagoditvijo tehnik gojenja je bil, sicer nesorazmerno, prilagojen tudi največji letni pridelek na hektar, ki se je z 10 ton povečal na 12 ton na hektar.

Povezava

— Člen 9 specifikacije proizvoda

Elementi, objavljeni v povzetku v točkah 4.4 in 4.6 (*Uradni list Evropskih skupnosti*, C 114/6, z dne 15. maja 2002), ki so bi podlaga za registracijo imena, so bili vključeni v specifikacijo proizvoda.

Dodano je bilo naslednje besedilo:

„Zahtevek za registracijo imena temelji na slovesu proizvoda.

Kakovostne značilnosti in posebnosti proizvoda so zaradi posebne sestave tal ter značilnega vlažnega in meglenega podnebja Padske nižine, ki je skupno celotnemu geografskemu območju, opisanemu zgoraj, v povezavi z znanjem in izkušnjami ter tradicionalnimi metodami gojenja špargljev, ki se že stoletja prenašajo iz roda v rod, tesno povezane z navedenim geografskim območjem; to območje je torej treba šteti za okolje, ki je idealno za pridelavo špargljev ‚Asparago verde di Altedo‘.

Geografsko območje, na katerem se pridelujejo šparglji ‚Asparago verde di Altedo‘, leži med ‚Vio Emilio‘ v pokrajini Bologna, obalo Sredozemskega morja in reko Pad v pokrajini Ferrara. Dokumenti, ki pričajo o izvoru, pridelavi, trženju in kulinarični uporabi špargljev ‚Asparago verde di Altedo‘, segajo v 13. stoletje.

Šparglji ‚Asparago verde di Altedo‘ so že stoletja zelo cenjeni med bolonjskimi kuharskimi mojstri, o čemer pričajo recepti iz špargljev, ki so jih vključili v svoje učbenike.

Prvič so bili šparglji ‚Asparago verde di Altedo‘ posebej omenjeni v znamenitem delu *Ruralium Commodorum Libri Duodecim* velikega agronoma Piera Crescenzijskega, ki se je rodil leta 1233 v Bologni.

To dokazuje, da šparglje ‚Asparago verde di Altedo‘ na podeželskih območjih pokrajin Bologna in Ferrara gojijo že od nekdaj.

V 17. stoletju je zelene šparglje v svojem učbeniku iz leta 1644 z naslovom ‚L'economia del cittadino in villa‘ opisal še en bolonjski agronom in velik gastronom, Vincenzo Tanara.“

Sprememba se nanaša tudi na točko 5 enotnega dokumenta, ki je dopolnjena z nekaterimi elementi iz točke 4.4 povzetka, za katere se šteje, da zadevajo povezavo med imenom in geografskim območjem pridelave. Spremembe so izključno redakcijske.

Označevanje

— Člen 8 specifikacije proizvoda

Dodan je bil naslednji odstavek:

„Skupaj z navedbo ZGO ‚Asparago verde di Altedo‘ ali ‚Asparago Verde di Altedo‘ ZGO in evropskim simbolom se lahko uporabljajo navedbe in/ali grafični simboli, ki se nanašajo na imena, firme, kolektivne znamke ali znamke posameznih podjetij.“

Ob upoštevanju novih tržnih potreb in vse večjega zanimanja za proizvode z ZGO je bila dodana tudi možnost, da se na etiketo ali embalažo vključijo navedbe in/ali grafični simboli, ki se nanašajo na imena, firme, kolektivne znamke ali znamke posameznih podjetij.

Sprememba se nanaša na točko 4.8 povzetka, objavljenega v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*, serija C 114 z dne 15. maja 2002, in točko 3.6 enotnega dokumenta.

— Točka 3.6 enotnega dokumenta

Ta točka je bila zaradi izčrpnosti vsebine v tem posebnem oddelku enotnega dokumenta dopolnjena z grafičnim prikazom logotipa ZGO.

Drugo

— Posodobitve predpisov

Posodobljeno je bilo sklicevanje na Uredbo (EU) št. 1151/2012.

Pakiranje

— Člen 7 specifikacije proizvoda

Dodan je naslednji odstavek:

„Šparglji ‚Asparago verde di Altedo‘ morajo biti ob trženju za prehranske namene pakirani v katero koli vrsto pakiranja, dovoljeno na ozemlju Skupnosti, v skladu z veljavnimi pravili.“

V zvezi s pakiranjem je treba vključiti podrobnosti o embalaži, ki se uporablja, da se zajamejo vse vrste pakiranj in embalaž, dovoljenih v EU in skladnih z veljavnimi predpisi.

Sprememba se nanaša na točko 4.5 povzetka, objavljenega v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*, C 114, z dne 15. maja 2002, in točko 3.5 enotnega dokumenta.

— Člen 7 specifikacije proizvoda

Dodan je bil naslednji odstavek:

„Šparglji, namenjeni predelavi, ki se torej ne morejo prodajati končnemu potrošniku, se lahko dobavijo tudi ‚v razsutem stanju‘, in sicer v embalažah ali posodah, skladnih z veljavnimi predpisi, na katerih je s čitljivimi in vidnimi črkami vsaj na eni strani dodana navedba ‚Asparago verde di Altedo IGP destinato alla trasformazione‘.“

Ob upoštevanju vse večjih priložnosti in zanimanja za proizvodnjo ZGO, vključno s predelanimi proizvodi, se je zdelo primerno vključiti in jasno zakonsko urediti vprašanje pakiranja teh proizvodov. Pri špargljih, namenjenih predelavi, je bil torej namen pojasniti, da zadostuje uporaba embalaže, dovoljene v EU, brez poseganja v jasno identifikacijo proizvoda za zagotovitev njegove sledljivosti.

Sprememba se nanaša na točko 4.5 povzetka, objavljenega v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*, C 114, z dne 15. maja 2002, in točko 3.5 enotnega dokumenta.

ENOTNI DOKUMENT

„Asparago verde di Altedo“**EU št.: PGI-IT-0127-AM01 – 14. 3. 2019****ZOP () ZGO (X)**

1. **Ime**
„Asparago verde di Altedo“
2. **Država članica ali tretja država**
Italija
3. **Opis kmetijskega proizvoda ali živila**
 - 3.1 **Vrsta proizvoda**
Skupina 1.6 Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani
 - 3.2 **Opis proizvoda, za katerega se uporablja ime iz točke 1**

Zaščiten geografski označba „Asparago verde di Altedo“ se uporablja za poganjke špargljev, ki izvirajo iz nasadov, vpisanih v ustrezen register, ki ga vodi nadzorni organ, in v katerih rastejo naslednji kultivarji zelenih špargljev: eros, marte, franco, giove, ercole, vittorio, athos in drugi kultivarji, ki jih je lahko največ 20 %.

Zaščitena geografska označba „Asparago verde di Altedo“ se uporablja za poganjke, razvrščene v dve kategoriji, navedeni v nadaljevanju, ki imajo značilnosti, določene s predpisi Skupnosti o trženju špargljev:

— kategorija „ekstra“ in

— kategorija I.

Šparglji „Asparago verde di Altedo“ iz obeh kategorij morajo imeti ob upoštevanju določb za posamezno kategorijo in dovoljenih odstopanj ob dajanju na trg naslednje tržne in kakovostne značilnosti: poganjki morajo biti:

— celi,

— videti sveži,

— zdravi,

— brez poškodb, ki jih povzročajo glodavci ali mrčes,

— čisti, to pomeni brez prsti ali drugih nečistoč,

— brez odvečne zunanje vlage, torej dovolj suhi po morebitnem pranju ali ohlajanju v mrzli vodi,

— brez tujega vonja in okusa (zaradi fermentacije ali prisotnosti plesni).

Poleg tega poganjki ne smejo biti vdrti, razcepljeni, olupljeni ali zlomljeni.

Poganjki morajo biti lepo oblikovani, vrhovi stisnjeni, izključno pri razredu I pa so lahko tudi rahlo upognjeni.

Poganjki, ki izpolnjujejo vse zahteve iz specifikacije proizvoda, razen določbe glede kategorije in oblike, se lahko namenijo izključno predelavi in se zanje uporablja označba ZGO „Asparago verde di Altedo“. Ti poganjki se ne smejo prodajati končnemu potrošniku.

Za pridelavo špargljev „Asparago verde di Altedo“ se lahko uporabljajo tudi drugi kultivarji špargljev, pridobljeni iz sortnih raziskav, če obstajajo eksperimentalni in dokumentacijski dokazi, da so metoda pridelave in kakovostne značilnosti te zelenjave skladne s specifikacijo proizvoda. Uporabo teh kultivarjev za pridelavo špargljev „Asparago verde di Altedo“ je treba predhodno priglasiti ministrstvu za kmetijstvo, prehrano in gozdarstvo (Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e Forestali), ki jo mora odobriti, v ta namen pa lahko pridobi tehnično mnenje nadzornega organa ali katerega od drugih subjektov.

3.3 Krma (samo za proizvode živalskega izvora) in surovine (samo za predelane proizvode)

—

3.4 Posebne faze pridelave, ki jih je treba izvajati na opredeljenem geografskem območju

Vse faze pridelave špargljev „Asparago verde di Altedo“ do spravila proizvoda morajo potekati izključno na geografskem območju, opredeljenem v točki 4.

3.5 Posebna pravila za rezanje, ribanje, pakiranje itn. proizvoda, za katerega se uporablja registrirano ime

Šparglji „Asparago verde di Altedo“ morajo biti ob trženju za prehranske namene pakirani v katero koli vrsto pakiranja, dovoljeno na ozemlju Skupnosti, v skladu z veljavnimi pravili.

Proizvod se tako pakira v 250-gramske do 3-kilogramske šope, ki se tesno povežejo in na spodnjem koncu poravnajo, tako da se mehansko ali ročno odrežejo. Šopi se lahko na spodnjem delu zavijejo v papir iz primerne materiala ali ovijejo s trakom iz ustreznega materiala, nato pa se položijo v embalaže, namenjene trženju za prehranske namene.

Šparglji, namenjeni predelavi, ki se torej ne morejo prodajati končnemu potrošniku, se lahko dobavijo tudi v razsutem stanju, in sicer v embalah ali posodah, skladnih z veljavnimi predpisi, na katerih je s čitljivimi in vidnimi črkami vsaj na eni strani dodana navedba „Asparago verde di Altedo IGP destinato alla trasformazione“.

3.6 Posebna pravila za označevanje proizvoda, za katerega se uporablja registrirano ime

Na embalažah špargljev „Asparago verde di Altedo“, namenjenih prodaji, kot so opisane zgoraj, mora biti poleg obveznih navedb v zvezi z označbo, določenih s posebnimi nacionalnimi predpisi in predpisi Skupnosti o trženju špargljev, z enako velikimi tiskanimi črkami navedeno „Asparago verde di Altedo“ in „Indicazione Geografica Protetta“.

Poleg tega mora biti v povezavi z geografsko označbo naveden logotip, in sicer značilni simbol ZGO „Asparago verde di Altedo“, katerega opis, prikaz in barvni parametri so navedeni v grafičnem priročniku, priloženem specifikaciji proizvoda.



Skupaj z navedbo ZGO „Asparago verde di Altedo“ ali „Asparago Verde di Altedo“ ZGO in evropskim simbolom se lahko uporabljajo navedbe in/ali grafični simboli, ki se nanašajo na imena, firme, kolektivne znamke ali znamke posameznih podjetij.

4. Jedrnata opredelitev geografskega območja

Geografsko območje, na katerem se pridelujejo šparglji „Asparago verde di Altedo“, leži med „Vio Emilio“ v pokrajini Bologna, obalo Sredozemskega morja in reko Pad v pokrajini Ferrara. V pokrajinah Bologna in Ferrara to geografsko območje med drugim zajema celotno upravno območje naslednjih občin:

pokrajina Bologna: celotno ozemlje naslednjih občin: Anzola dell'Emilia, Argelato, Bologna, Budrio, Baricella, Bentivoglio, Calderara di Reno, Crevalcore, Castello d'Argile, Castel Maggiore, Castel San Pietro Terme, Castenaso, Castel Guelfo di Bologna, Dozza, Galliera, Granarolo dell'Emilia, Imola, Malalbergo, Medicina, Minerbio, Molinella, Mordano, Ozzano dell'Emilia, Pieve di Cento, Sala Bolognese, Sant'Agata Bolognese, San Giovanni in Persiceto, San Giorgio di Piano, San Lazzaro di Savena, San Pietro in Casale;

pokrajina Ferrara: celotno ozemlje naslednjih občin: Argenta, Berra, Bondeno, Cento, Codigoro, Comacchio, Copparo, Ferrara, Fiscaglia, Formignana, Goro, Jolanda di Savoia, Lagosanto, Masi Torello, Mesola, Ostellato, Portomaggiore, Poggio Renatico, Ro, Terre del Reno, Tresigallo, Vigarano Mainarda in Voghiera.

5. Povezava z geografskim območjem

Zahtevek za registracijo imena temelji na slovesu proizvoda.

Kakovostne značilnosti in posebnosti proizvoda so zaradi posebne sestave tal ter značilnega vlažnega in meglenega podnebja Padske nižine, ki je skupno celotnemu geografskemu območju, opisanemu zgoraj, v povezavi z znanjem in izkušnjami ter tradicionalnimi metodami gojenja špargljev, ki se že stoletja prenašajo iz roda v rod, tesno povezane z navedenim geografskim območjem; to območje je torej treba šteti za okolje, ki je idealno za pridelavo špargljev „Asparago verde di Altedo“.

Geografsko območje, na katerem se pridelujejo šparglji „Asparago verde di Altedo“, leži med „Vio Emilio“ v pokrajini Bologna, obalo Sredozemskega morja in reko Pad v pokrajini Ferrara. Dokumenti, ki pričajo o izvoru, pridelavi, trženju in kulinarčni uporabi špargljev „Asparago verde di Altedo“, segajo v 13. stoletje.

Šparglji „Asparago verde di Altedo“ so že stoletja zelo cenjeni med bolonjskimi kuharskimi mojstri, o čemer pričajo recepti iz špargljev, ki so jih vključili v svoje učbenike.

Prvič so bili šparglji „Asparago verde di Altedo“ posebej omenjeni v znamenitem delu „Ruralium Commodorum Libri Duodecim“ velikega agronoma Piera Crescenziya, ki se je rodil leta 1233 v Bologni.

To dokazuje, da šparglje „Asparago verde di Altedo“ na podeželskih območjih pokrajin Bologna in Ferrara gojijo že od nekdaj.

V 17. stoletju je zelene šparglje v svojem učbeniku iz leta 1644 z naslovom „L'economia del cittadino in villa“ opisal še en bolonjski agronom in veliki gastronom, Vincenzo Tanara.

Sklic na objavo specifikacije

(drugi pododstavek člena 6(1) te uredbe)

Prečiščeno besedilo specifikacije proizvoda je na voljo na spletnem mestu: <http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

ali

neposredno na domači strani ministrstva za kmetijstvo, prehrano in gozdarstvo (www.politicheagricole.it), kjer izberete „Qualità“ (Kakovost) (zgoraj na desni strani zaslona), nato „Prodotti DOP IGP STG“ (Proizvodi ZOP, ZGO in ZTP) (ob robu na levi strani zaslona) in nazadnje „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE“ (Specifikacije proizvoda, predložene Evropski uniji).

ISSN 1977-1045 (elektronska različica)
ISSN 1725-5244 (tiskana različica)



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL